

QUINTA 4 OUTUBRO

21h00 **INAUGURAÇÃO DA 13ª FESTA DO CINEMA FRANCÊS**
PAULETTE
de Jérôme Enrico | Comédia
LISBOA | SÃO JORGE 1
*com a presença da equipa



SEXTA 5 OUTUBRO

17h00 **COULEUR DE PEAU: MIEL**
de Laurent Boileau, Jung Henin | Documentário, Animação | 1h15 | M/6
LISBOA | SÃO JORGE 1
*com a presença do Realizador

19h30 **FRAGMENTS D'UNE RÉVOLUTION**
de Ana Nyma (sob pseudónimo) | Documentário | 55min.
LISBOA | SÃO JORGE 1

21h00 **LE FILS DE L'AUTRE**
de Lorraine Lévy | Drama | 1h45
LISBOA | SÃO JORGE 1
*com a presença da equipa



SÁBADO 6 OUTUBRO

11h30 **ZARAFÁ**
de Rémi Bezançon e Jean-Christophe Lie | Animação | 1h18 | M/6
LISBOA | SÃO JORGE 3

17h00 **SUR LA PISTE DU MARSUPIAMI**
de Alain Chabat | Comédia | 1h45
LISBOA | SÃO JORGE 1



18h45 **LE FILS DE L'AUTRE**
de Lorraine Lévy | Drama | 1h45
LISBOA | INSTITUT FRANÇAIS PORTUGAL
*Cine-degustação

19h30 **JOURNAL DE FRANCE**
de Raymond Depardon e Claudine Nougaret | Documentário | 1h40
LISBOA | SÃO JORGE 1

22h00 **JE ME SUIS FAIT TOUT PETIT**
de Cécilia Rouaud | Comédia | 1h36
LISBOA | SÃO JORGE 1
*com a presença da Realizadora



DOMINGO 7 OUTUBRO

11h30 **GWEN ET LE LIVRE DE SABLE**
de Jean-François Laguionie | Animação | 1h10 | M/10
LISBOA | SÃO JORGE 3

17h00 **LA PLANÈTE SAUVAGE**
de René Laloux | Animação | 1h20 | M/8
LISBOA | SÃO JORGE 1

19h30 **DE BON MATIN**
de Jean-Marc Moutout | Drama | 1h31
LISBOA | SÃO JORGE 1
*com a presença da equipa

22h00 **L'ART D'AIMER**
de Emmanuel Mouret | Comédia | 1h25
LISBOA | SÃO JORGE 1



SEGUNDA 8 OUTUBRO

19h30 **TOI, MOI, LES AUTRES**
de Audrey Estrougo | Musical, Comédia Romântica | 1h30
LISBOA | SÃO JORGE 1



19h45 **DE BON MATIN**
de Jean-Marc Moutout | Drama | 1h31
LISBOA | INSTITUT FRANÇAIS PORTUGAL

21h45 **FRAGMENTS D'UNE RÉVOLUTION**
de Ana Nyma (sob pseudónimo) | Documentário | 55min.
LISBOA | INSTITUT FRANÇAIS PORTUGAL

22h00 **JE ME SUIS FAIT TOUT PETIT**
de Cécilia Rouaud | Comédia | 1h36
LISBOA | SÃO JORGE 1

TERÇA 9 OUTUBRO

10h30 **L'APPRENTI PÈRE NOËL** *SESSÃO ESCOLAR
de Luc Vinciguerra | Animação | 1h20 | M/4
LISBOA | SÃO JORGE 1

19h30 **INAUGURAÇÃO DA SECÇÃO MARIA DE MEDEIROS - MADRINHA**
JE NE SUIS PAS MORT
de Mehdi Ben Attia | Drama | 1h30
LISBOA | SÃO JORGE 1



19h45 **SUR LA PISTE DU MARSUPIAMI**
de Alain Chabat | Comédia | 1h45
LISBOA | INSTITUT FRANÇAIS PORTUGAL

21h45 **LE FILS DE L'AUTRE**
de Lorraine Lévy | Drama | 1h45
LISBOA | INSTITUT FRANÇAIS PORTUGAL

22h00 **CAPTIVE**
de Brillante Mendoza | Drama | 2h02
LISBOA | SÃO JORGE 1



QUARTA 10 OUTUBRO

19h30 **PRÉSUMÉ COUPABLE**
de Vincent Garenq | Drama | 1h42
LISBOA | SÃO JORGE 1

19h45 **TOI, MOI, LES AUTRES**
de Audrey Estrougo | Musical, Comédia Romântica | 1h30
LISBOA | INSTITUT FRANÇAIS PORTUGAL

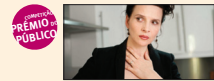
20h30 **VIAGEM A PORTUGAL**
de Sérgio Tréfaut | Drama | 1h14
LISBOA | SÃO JORGE 3

21h30 **INAUGURAÇÃO DA 13ª FESTA DO CINEMA FRANCÊS EM ALMADA**
JOURNAL DE FRANCE
de Raymond Depardon e Claudine Nougaret
Documentário | 1h40
ALMADA | FÓRUM MUNICIPAL ROMEU CORREIA



21h45 **JE NE SUIS PAS MORT**
de Mehdi Ben Attia | Drama | 1h30
LISBOA | INSTITUT FRANÇAIS PORTUGAL

22h00 **ELLES**
de Malgoska Szumowska | Drama | 1h36
LISBOA | SÃO JORGE 1



QUINTA 11 OUTUBRO

10h30 **COULEUR DE PEAU: MIEL** *SESSÃO ESCOLAR
de Laurent Boileau, Jung Henin | Documentário, Animação | 1h15 | M/6
LISBOA | SÃO JORGE 1

15h00 **ZARAFÁ**
de Rémi Bezançon e Jean-Christophe Lie | Animação | 1h18 | M/6
ALMADA | FÓRUM MUNICIPAL ROMEU CORREIA

19h30 **INDIGNADOS**
de Tony Gatlif | Documentário | 1h30
LISBOA | SÃO JORGE 1



19h45 **VIAGEM A PORTUGAL**
de Sérgio Tréfaut | Drama | 1h14
LISBOA | INSTITUT FRANÇAIS PORTUGAL

20h30 **TRÊS IRMÃOS**
de Teresa Villaverde | Drama | 1h48
LISBOA | SÃO JORGE 3

21h00 **JE ME SUIS FAIT TOUT PETIT**
de Cécilia Rouaud | Comédia | 1h36
ALMADA | FÓRUM MUNICIPAL ROMEU CORREIA

21h30 **L'EXERCICE DE L'ÉTAT**
de Pierre Schoeller | Comédia Dramática | 1h52
LISBOA | SÃO JORGE 1 *com a presença do Realizador



21h30 **REGARDE LES HOMMES TOMBER**
de Jacques Audiard | Drama | 1h50
LISBOA | ESPAÇO NIMAS *legendado em inglês

21h45 **PRÉSUMÉ COUPABLE**
de Vincent Garenq | Drama | 1h42
LISBOA | INSTITUT FRANÇAIS PORTUGAL

23h00 **DE BON MATIN**
de Jean-Marc Moutout | Drama | 1h31
ALMADA | FÓRUM MUNICIPAL ROMEU CORREIA

SEXTA 12 OUTUBRO

10h30 **LE TABLEAU** *SESSÃO ESCOLAR
de Jean-François Laguionie | Animação | 1h16 | M/6
LISBOA | SÃO JORGE 1

15h00 **L'APPRENTI PÈRE NOËL**
de Luc Vinciguerra | Animação | 1h20 | M/4
ALMADA | FÓRUM MUNICIPAL ROMEU CORREIA

18h45 **JE ME SUIS FAIT TOUT PETIT**
de Cécilia Rouaud | Comédia | 1h36
LISBOA | INSTITUT FRANÇAIS PORTUGAL *Cine-degustação

19h30 **LE COCHON DE GAZA**
de Sylvain Estibal | Comédia | 1h38
LISBOA | SÃO JORGE 1 *com a presença da equipa



20h30 **CAPITÃES DE ABRIL**
de Maria de Medeiros | Drama | 2h04
LISBOA | SÃO JORGE 3

21h00 **L'ART D'AIMER**
de Emmanuel Mouret | Comédia | 1h25
ALMADA | FÓRUM MUNICIPAL ROMEU CORREIA

21h30 **UN PROPHÈTE**
de Jacques Audiard | Drama | 2h34
LISBOA | ESPAÇO NIMAS

21h45 **JOURNAL DE FRANCE**
de Raymond Depardon e Claudine Nougaret | Documentário | 1h40
LISBOA | INSTITUT FRANÇAIS PORTUGAL

22h00 **PARLEZ-MOI DE VOUS** *ESTÁ NO AR*
de Pierre Pinard | Comédia Dramática | 1h29
LISBOA | SÃO JORGE 1 *com a presença da equipa



23h00 **INDIGNADOS**
de Tony Gatlif | Documentário | 1h30
ALMADA | FÓRUM MUNICIPAL ROMEU CORREIA

SÁBADO 13 OUTUBRO

15h00 **L'ÎLE DE BLACK MOR**
de Jean-François Laguionie | Animação | 1h25 | M/6
LISBOA | SÃO JORGE 3

15h00 **INDIGNADOS** de Tony Gatlif | 1h30
16h45 **PORTUGAL, OS CAMINHOS DA INCERTEZA** de François Manceaux | 52min.
17h45 **MESA REDONDA "OS CAMINHOS DA INCERTEZA"**
LISBOA | INSTITUT FRANÇAIS PORTUGAL

16h00 **GWEN ET LE LIVRE DE SABLE**
de Jean-François Laguionie | Animação | 1h10 | M/10
ALMADA | FÓRUM MUNICIPAL ROMEU CORREIA

18h30 **SUR MES LÈVRES**
de Jacques Audiard | Drama | 1h55
LISBOA | ESPAÇO NIMAS

19h30 **UN HEUREUX ÉVÈNEMENT**
de Rémi Bezançon | Comédia | 1h47
LISBOA | SÃO JORGE 1

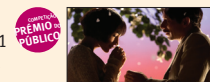


20h30 **JE T'AIME... MOI NON PLUS - ARTISTES ET CRITIQUES**
de Maria de Medeiros | Documentário | 1h22
LISBOA | SÃO JORGE 3

21h00 **PARLEZ-MOI DE VOUS** *ESTÁ NO AR*
de Pierre Pinard | Comédia Dramática | 1h29
ALMADA | FÓRUM MUNICIPAL ROMEU CORREIA *com a presença do Realizador

21h30 **DE BATTRE MON CŒUR S'EST ARRÊTÉ**
de Jacques Audiard | Drama | 1h47
LISBOA | ESPAÇO NIMAS

22h00 **POULET AUX PRUNES**
de Marjane Satrapi, V. Paronnaud | Drama | 1h31
LISBOA | SÃO JORGE 1 *com a presença da equipa

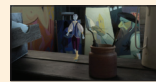


23h00 **LE COCHON DE GAZA**
de Sylvain Estibal | Comédia | 1h38
ALMADA | FÓRUM MUNICIPAL ROMEU CORREIA

DOMINGO 14 OUTUBRO

11h30 **L'APPRENTI PÈRE NOËL**
de Luc Vinciguerra | Animação | 1h20 | M/4
LISBOA | SÃO JORGE 3

15h00 **LE TABLEAU**
de Jean-François Laguionie | Animação | 1h16 | M/6
LISBOA | SÃO JORGE 1



16h00 **LA PLANÈTE SAUVAGE**
de René Laloux | Animação | 1h20 | M/8
ALMADA | FÓRUM MUNICIPAL ROMEU CORREIA

16h00 **UN HÉROS TRÈS DISCRET**
de Jacques Audiard | Drama | 1h45
LISBOA | ESPAÇO NIMAS

19h30 **LA PIROGUE**
de Moussa Touré | Drama | 1h27
LISBOA | SÃO JORGE 1 *com a presença da equipa



20h30 **À L'ABRI DE LA TEMPÊTE** *sessão de encerramento da Secção*
de Camille Brottès-Beaulieu | Drama | 1h17
LISBOA | SÃO JORGE 3

21h00 **L'EXERCICE DE L'ÉTAT** *sessão de encerramento de Almada*
de Pierre Schoeller | Comédia Dramática | 1h52
ALMADA | FÓRUM MUNICIPAL ROMEU CORREIA

22h00 **ENCERRAMENTO DA 13ª FESTA DO CINEMA FRANCÊS**
DE ROUILLE ET D'OS
de Jacques Audiard | Drama | 1h55
LISBOA | SÃO JORGE 1



OLIVIER ASSAYAS

NA CINEMATECA DE 1 A 19 OUTUBRO

Cineasta eclético, cosmopolita e de culta, o realizador, argumentista e antigo crítico de cinema (*Cahiers du Cinéma*), está entre os melhores do cinema francês, com mais de 30 anos de carreira e perto de 40 filmes e séries no seu activo. A Festa do Cinema Francês tem a honra de receber Olivier Assayas, no âmbito da homenagem que lhe é prestada, em colaboração com a Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema.

São 12 os filmes apresentados nesta homenagem, entre os quais o seu primeiro e aclamado *DÉSORDRE*, o documentário *HHH PORTRAIT DE HOU-HSIAO-HSIEN*, um elogio ao realizador taiwanês, o mediático *CARLOS*, exibido pela primeira vez em Portugal na sua versão longa e o seu mais recente *APRÈS-MAI*, em antestreia em Portugal, antes mesmo da sua saída comercial em França.

1 OUTUBRO

21h30 **PARIS S'ÉVEILLE** *Paris Desperta* SALA DR. FÉLIX RIBEIRO

2 OUTUBRO

19h00 **DÉSORDRE** SALA DR. FÉLIX RIBEIRO
22h00 **PARIS S'ÉVEILLE** *Paris Desperta* SALA SALA LUÍS DE PINA

3 OUTUBRO

19h30 **DÉSORDRE** SALA LUÍS DE PINA
21h30 **L'EAU FROIDE** SALA DR. FÉLIX RIBEIRO

4 OUTUBRO

19h30 **L'EAU FROIDE** SALA LUÍS DE PINA
21h30 **IRMA VEP** SALA DR. FÉLIX RIBEIRO

8 OUTUBRO

22h00 **HHH-PORTRAIT DE HOU HSIAO-HSIEN** SALA LUÍS DE PINA

9 OUTUBRO

21h30 **LES DESTINÉES SENTIMENTALES** SALA DR. FÉLIX RIBEIRO

10 OUTUBRO

21h30 **CLEAN** SALA DR. FÉLIX RIBEIRO

11 OUTUBRO

19h00 **BOARDING GATE** *Porta de Embarque* SALA DR. FÉLIX RIBEIRO

12 OUTUBRO

21h30 **DEMONLOVER** SALA DR. FÉLIX RIBEIRO

13 OUTUBRO

15h30 **CARLOS** *Episódio 1* SALA DR. FÉLIX RIBEIRO
19h00 **CARLOS** *Episódio 2* SALA DR. FÉLIX RIBEIRO
21h30 **CARLOS** *Episódio 3* SALA DR. FÉLIX RIBEIRO

15 OUTUBRO

19h00 **L'HEURE D'ÉTÉ** *Tempos de Verão* SALA DR. FÉLIX RIBEIRO
22h00 **IRMA VEP** SALA LUÍS DE PINA

16 OUTUBRO

19h30 **DEMONLOVER** SALA LUÍS DE PINA
22h00 **LES DESTINÉES SENTIMENTALES** SALA LUÍS DE PINA

17 OUTUBRO

19h30 **CLEAN** SALA LUÍS DE PINA

18 OUTUBRO

22h00 **BOARDING GATE** *Porta de Embarque* SALA LUÍS DE PINA

19 OUTUBRO

22h00 **L'HEURE D'ÉTÉ** *Tempos de Verão* SALA LUÍS DE PINA

INFO

Preço das sessões: 3,50 EUROS (*EXCEPTO ESPAÇO NIMAS E CINEMATECA)

Preço reduzidos: < 25 anos, > 65 anos: 3,00 EUROS (*EXCEPTO CINEMATECA)

Preço sessões *O Universo da Animação*: 1,00 Euro
(VÁLIDO PARA CRIANÇAS E ACOMPANHANTES)

Cartão válido para 5 entradas: 15,00 Euros
Cartão válido para 10 entradas: 25,00 Euros

LISBOA

◀ Cinema São Jorge

Av. da Liberdade, 175 1250-141 Lisboa **Metro**: Avenida
Tel.: 213 103 402/00 **Email**: cinemasaojorge@egeac.pt
Local de venda: Bilheteira do cinema, FNAC, Lojas ABREU e em ticketline.sapo.pt

◀ Institut français du Portugal

Av. Luís Bivar, 91 1050-143 Lisboa **Metro**: Saldanha, São Sebastião
Tel.: 213 111 400 **Email**: festadocinemafrances@gmail.com
Bilhetes à venda no local

◀ Cinemateca Portuguesa

Rua Barata Salgueiro, 39 1269-059 Lisboa **Metro**: Marquês de Pombal
Tel.: 213 596 200
*Preço: 3,00 Euros
*Estudantes, portadores de cartão jovem, > 65 anos e reformados: 2,00 Euros
*Amigos da Cinemateca, estudantes de cinema: 1,25 Euros
Bilhetes à venda no local

◀ Espaço Nimas

Avenida 5 de Outubro, 42B 1050 Lisboa **Metro**: Saldanha
Tel.: 213 574 362
*Preço: 4,00 Euros
Bilhetes à venda no local

ALMADA

◀ Fórum Municipal Romeu Correia | Auditório Fernando Lopes-Graça

Praça da Liberdade 2800-648 Almada
Tel.: 212 724 923/27 **Email**: auditorio@cma.m-almada.pt
Bilhetes à venda no local

APROVEITE!

Os cartões de entradas da 13ª Festa do Cinema Francês valem 5 ou 10 bilhetes para todas as sessões, à excepção do filme de Abertura, sessões na Cinemateca Portuguesa e no Espaço Nimas, no limite dos lugares disponíveis. À venda a partir dia 28 de Setembro, podem ser usados por uma ou mais pessoas. Os cartões só são válidos no posto de venda onde foram adquiridos.



CARTÃO 5 ENTRADAS: 15,00 EUROS
CARTÃO 10 ENTRADAS: 25,00 EUROS

FILMES LEGENDADOS EM PORTUGUÊS

PROGRAMA SUJEITO A ALTERAÇÕES

SECÇÕES

- ANTESTREIAS
- MARIA DE MEDEIROS
- OLIVIER ASSAYAS
- JACQUES AUDIARD
- O UNIVERSO DA ANIMAÇÃO
- EVENTO